Table des matières

INTRODUCTION
DAYRE, Éric : « Dans le blanc du crime de Sénécal : les futurs posthumes de Flaubert » 7

I. D'après « la » Bovary

POULIN, Isabelle : « « Ce n'était qu[e] [...] chevaux qu'on crève à toutes les pages ». Vladimir Nabokov (d')après *Madame Bovary* : le transport romanesque au prisme de l'animal » 25

RÎNCIOG, Diana : « Réécritures roumaines de Madame Bovary : *Locul unde nu s-a întâmplat nimic* (Le lieu où rien n'est arrivé), *Haia Sanis*. et *Floare ofilită* (Fleur fanée) de Mihail Sadoveanu (1880-1961) » 37

FÄRNLÖF, Hans : « Madame n'est plus servie – *Fru Marianne* de Victoria Benedictsson » 47

II. Traductions en images

REIGNER Léopold : « "*Amiable little imitations*" : Nabokov après Flaubert, hommages thématiques et influences stylistiques » 59

KOFFEMAN, Maaike (Pays-Bas, Université de Nimègue) : « Le Noir sortant de la bouche de Madame Bovary : une réécriture postmoderne du roman de Flaubert » 71

GONÇALVES, Luís Carlos Pimenta. « Du roman à la bande dessinée : Flaubert d'après Druillet et Simmonds » 87

LAVIN, Mathias : « Bovarysme dans la vallée du Douro – À partir de *Val Abraham* de Manoel de Oliveira » 101

HASHIMOTO, Tomoko : « Figure de l'éblouissement ou comment donner forme à l'informe ? *Madame Bovary* par Vincente Minnelli » 113

BAS, Pierre : « *Madame Bovary* et *La Fille de Ryan*. Une transposition narrative et stylistique » 125

III. POLYGRAPHIE, MUSIQUE, THÉÂTRE

GUIGNERY Vanessa : « Ne pas la boucler avec Flaubert » 141

DAUGE, Damien : « Entre Flaubert et la musique : réflexions sur les adaptations » 161

OGANE Atsuko : « Salomé dans-t-elle dans *Hérodiade* ? Le sacrifice et la danse dans *Hérodias* et *Hérodiade* » 173

RIBEIRO, Lúcia Amaral de Oliveira : « *Madame Bovary* au théâtre : la mise en scène de Bruno Lara Resende à Rio de Janeiro (2015) » 187

IV. VARIATIONS ORIENTALES

ŚNIEDZIEWSKI, Piotr : « La réception créatrice de Flaubert en Pologne : *Na skałach Calvados. Powieść z życia normandzkich rybaków* [*Sur les rochers du Calvados. Roman de la vie des pêcheurs normands*] (1884) de Sygietyński » 199

TRUHLÁŘOVÁ, Jana : « *L'Éducation sentimentale* de Flaubert et la jeune prose slovaque des années 1960. » 211

DRANENKO, Galyna : « Flaubert : une icône idolâtrée en Russie (1865-1918) » 227

SHANGO LOKOHO, Tumba Alfred, « L'Afrique d'après Flaubert, le défi d'un auteur ». 245

BEN FARHAT, Arselène : « Réécrire les œuvres de Gustave Flaubert pour les jeunes arabes » 261

PLOUMISTAKI Kalliopi : « Gustave Flaubert et la littérature néohellénique. De la génération des années 30 à Stamatis Alexis » 279

INDEX DES AUTEURS CITÉES 291
INDEX DES OUVRAGES CITÉES 295
PRÉSENTATION DES AUTEURS 301
TABLE DES MATIÈRES 307